

32003R0787

L 115/18

EUROOPA LIIDU TEATAJA

9.5.2003

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 787/2003,**8. mai 2003,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2535/2001, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses piima ja piimatoodete impordi korra kohaldamise ning tariifikvootide avamisega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

vastastikuste põllumajandussoodustuste läbirääkimiste tulemusi, tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2435/2000. Viited nimetatud määrusele, mis sisalduvad määruses (EÜ) 2535/2001, tuleks seetõttu asendada.

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 509/2002, ⁽²⁾ eriti selle artikli 29 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 2535/2001, ⁽³⁾ viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2302/2002, ⁽⁴⁾ sätestatakse muu hulgas ühelt poolt ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt ühenduse ja teatavate Kesk- ja Ida-Euroopa riikide vahel sõlmitud Euroopa lepingutes ettenähtud impordikorra üksikasjalikud rakenduseeskirjad piima ja piimatoodete suhtes. Selleks et rakendada nõukogu otsustes 2003/263/EÜ, ⁽⁵⁾ 2003/298/EÜ ⁽⁶⁾ ja 2003/299/EÜ ⁽⁷⁾ (protokollli sõlmimise kohta, millega kohandatakse ühelt poolt Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide ja teiselt poolt Poola Vabariigi, Tšehhi Vabariigi ja Slovaki Vabariigi vahelise assotsieerumislepingu (Euroopa lepingu) kaubandusaspekte) sätestatud soodustusi, tuleks avada uued imporditariifikvoodid ning teatavaid olemasolevaid kvoote tuleks suurendada.

(2) Kuna määruses (EÜ) nr 2535/2001 ette nähtud impordikvoodid avatakse tavaliselt 1. juulil ja 1. jaanuaril, tuleks sätestada uus impordilitsentside taotluste esitamise tähtaeg 1.–25. maini 2003 ning kehtestada erandid nimetatud määruse artiklitest 6, 12, 14 ja 16.

(3) Nõukogu määrusega 2003/18/EÜ, ⁽⁸⁾ millega kiideti heaks protokoll, millega kohandatakse ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Rumeenia vahel assotsiatsiooni loomist käsitleva Euroopa lepingu kaubandusaspekte, et võtta arvesse uute

(4) Nõukogu määrusega (EÜ) nr 2286/2002 (Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest (AKV riikidest) pärit põllumajandussaaduste ja -toodete töötlemisel saadud kaupade suhtes kohaldatava korra kohta) ⁽⁹⁾ tunnistatakse määrus (EÜ) nr 1706/98 kehtetuks. Viited nimetatud määrusele, mis sisalduvad määruses (EÜ) 2535/2001, tuleks seetõttu asendada.

(5) Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 12 esimeses lõigus sätestatakse, et importijad võivad ühe kvoodi kohta esitada ainult ühe litsentsitaotluse. Erand nähakse ette nende Tšehhi Vabariigist ja Slovakiast pärit toodete kvootide puhul, kus kvoodi numbrid on identsed, kuna need kaks riiki moodustasid varem ühe riigi. Nimetatud kahe riigi kvootide numbrid diferentseeritakse alates 1. maist 2003. See erand tuleks seetõttu kehtetuks tunnistada.

(6) Nõukogu 18. veebruari 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 312/2003, millega rakendatakse ühenduse tariife käsitlevaid sätteid, mis on kehtestatud ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise assotsieerumislepingus (Euroopa lepingus), ⁽¹⁰⁾ nähakse ette, et kvooti nr 09.1924 hallatakse põhimõttel "kes ees, see mees", kooskõlas komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, ⁽¹¹⁾ viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 444/2003 ⁽¹²⁾) artiklitega 308a–308c. Tuleks sätestada kord impordilitsentside jaoks juhul, kui kvoote selliselt hallatakse.

(7) Sellest tulenevalt tuleks muuta määrust (EÜ) nr 2535/2001.

(8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48.⁽²⁾ EÜT L 79, 22.3.2002, lk 15.⁽³⁾ EÜT L 341, 22.12.2001, lk 29.⁽⁴⁾ EÜT L 348, 21.12.2002, lk 78.⁽⁵⁾ ELT L 97, 15.4.2003, lk 53.⁽⁶⁾ ELT L 107, 30.4.2003, lk 12.⁽⁷⁾ ELT L 107, 30.4.2003, lk 36.⁽⁸⁾ EÜT L 8, 14.1.2003, lk 18.⁽⁹⁾ EÜT L 348, 21.12.2002, lk 5.⁽¹⁰⁾ ELT L 46, 20.2.2003, lk 1.⁽¹¹⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.⁽¹²⁾ EÜT L 68, 12.3.2002, lk 11.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 2535/2001 muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 5 punkte b ja c muudetakse järgmiselt:

“b) nõukogu määrustes (EÜ) nr 1151/2002, (*) (EÜ) nr 1361/2002, (**) (EÜ) nr 1362/2002 (***) ja (EÜ) nr 1408/2002, (****) nõukogu otsustes 2003/18/EÜ, (*****) 2003/263/EÜ, (*****) 2003/298/EÜ (*****) ja 2003/299/EÜ (*****) sätestatud kvoodid;

c) nõukogu määruses (EÜ) nr 2286/2002 (*****) sätestatud kvoodid;

(*) EÜT L 170, 29.6.2002, lk 15.

(**) EÜT L 198, 27.7.2002, lk 1.

(***) EÜT L 198, 27.7.2002, lk 13.

(****) EÜT L 205, 2.8.2002, lk 9.

(*****) EÜT L 8, 14.1.2003, lk 18.

(*****) ELT L 97, 15.4.2003, lk 53.

(*****) ELT L 107, 30.4.2003, lk 12.

(*****) ELT L 107, 30.4.2003, lk 36.

(*****) EÜT L 348, 21.12.2002, lk 5.”.

2. Artikli 12 esimese lõigu teine lause jäetakse välja.

3. 2. jaotisse lisatakse peatükk Ia:

“IA PEATÜKK

IMPORT KVOOTIDE ALUSEL, MIDA HALLATAKSE KOOSKÖLAS MÄÄRUSE (EMÜ) nr 2454/93 ARTIKLITEGA 308a–308c

Artikkel 19a

1. Nõukogu määruses (EÜ) nr 312/2003 (*) sätestatud ja käesoleva määruse VIIa lisas esitatud kvootide raames kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikleid 308a–308c.

2. Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1291/2000 II jaotise kohaldamist, tuleb lõikes 1 osutatud kvootide alusel importimisel esitada impordilitsents.

3. Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 15 lõikes 2 nimetatud tagatis on 10 eurot toote netomassi 100 kilogrammi kohta.

Litsentsitaotluse ja litsentsi lahtris 16 peab olema kaheksakohaline CN-kood. Litsents kehtib üksnes sel viisil tähistatud toote puhul.

Litsentsid kehtivad alates nende väljaandmise kuupäevast määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikes 2 määratletud tähenduses kuni sellele järgneva kolmanda kuu lõpuni.

Litsentsid antakse välja hiljemalt taotluse esitamise päevale järgneval esimesel pangapäeval.

4. Vähendatud tollimaksumäära kohaldatakse juhul, kui esitatakse Tšiili Vabariigiga sõlmitud lepingu II lisale vastavalt väljastatud päritolutõend.

(*) EÜT L 46, 20.2.2003, lk 1.”.

4. Artikli 20 lõike 1 punkt a asendatakse järgmisega:

“a) Määrus (EÜ) nr 2286/2002;”.

5. I lisa muudetakse järgmiselt:

a) I.B osa punktid 1, 2 ja 3 asendatakse käesoleva määruse I lisa tekstiga;

b) I.C osa asendatakse käesoleva määruse II lisa tekstiga.

6. II lisa II.A osa asendatakse käesoleva määruse III lisa tekstiga.

7. Käesoleva määruse IV lisa lisatakse VIIa lisana.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 2535/2001, muudetud käesoleva määrusega, I lisa B osa punktides 1, 2 ja 3 osutatud ning 1. mail 2003 avatud kvootide puhul kohaldatakse järgmiseid eeskirju:

1. Olenemata määruse (EÜ) nr 2535/2001 artiklist 6 ja artikli 14 lõikest 1, võib impordilitsentsi taotlusi esitada 1.–25. maini 2003.

Litsentsitaotlused tohivad moodustada 1. mail 2003 avatud kvoodist kuni 10 % ning peavad olema esitatud vähemalt 10 tonni kohta.

2. Olenemata määruse (EÜ) nr 2535/2001 artiklist 12, võivad need importijad, kes on esitanud impordilitsentsi taotlused esitamistähtajal 1.–10. jaanuar 2003, esitada käesolevas määruses ettenähtud kvoodi osas täiendava taotluse.

3. Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 16 lõike 3 teist lõiku ei kohaldata.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. maist 2003.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 8. mai 2003

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

1. Poolast pärit tooted

Kvoodi number	CN-kood	Kirjeldus ^{1 2}	Kohaldatav tollimaksumäär (enamsoodustusrežiimi tollimaksu %)	Aastakogused 1.7.2002–30.6.2003 (tonnides)	1.7.2002 ³ avatud kogused	1.1.2003 ³ avatud kogused	1.5.2003 avatud kogused	Aastakogused 1.7.2003–30.6.2004 (tonnides)	Aastane kasv alates 1.7.2004
09.4813	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99		Tollimaksu- bastus	12 575	6 000	6 000	575	14 300	1430
09.4814	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90		Tollimaksu- bastus	7 545	3 600	3 600	345	8 580	860
09.4815	0406		Tollimaksu- bastus	11 318	5 400	5 400	518	12 870	1290

2. Tšehhi Vabariigist pärit tooted

Kvoodi number	CN-kood	Kirjeldus ¹²	Kohaldatav tollimaksumäär (enamsoodustusrežiimi tollimaksu %)	Aastakogused 1.7.2002–30.6.2003 (tonnides)	1.7.2002 ³ avatud kogused	1.1.2003 ³ avatud kogused	1.5.2003 avatud kogused	Aastakogused 1.7.2003–30.6.2004 (tonnides)	Aastane kasv alates 1.7.2004
09.4611	0402		Tollimaksu- bastus	4 188	1 438	1 438	1 312	5 500	0
09.4636	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 0403 90 11 0403 90 13 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 33 0403 90 39 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69		Tollimaksu- bastus	150	–	–	150	300	0

Kvoodi number	CN-kood	Kirjeldus ¹²	Kohaldatav tollimaksumäär (enamsoodustusrežiimi tollimaksu %)	Aastakogused 1.7.2002–30.6.2003 (tonnides)	1.7.2002 ³ avatud kogused	1.1.2003 ³ avatud kogused	1.5.2003 avatud kogused	Aastakogused 1.7.2003–30.6.2004 (tonnides)	Aastane kasv alates 1.7.2004
09.4637	0404		Tollimaksu- bastus	300	–	–	300	600	0
09.4612	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Tollimaksu- bastus	1 375	625	625	125	1 500	0
09.4613	0406		Tollimaksu- bastus	6 630	3 315	3 315	–	7 395	765

3. Slovaki Vabariigist pärit tooted

Kvoodi number	CN-kood	Kirjeldus ^{1 2}	Kohaldatav tollimaksumäär (enamsoodustusrežiimi tollimaksu %)	Aastakogused 1.7.2002–30.6.2003 (tonnides)	1.7.2002 ³ avatud kogused	1.1.2003 ³ avatud kogused	1.5.2003 avatud kogused	Aastakogused 1.7.2003–30.6.2004 (tonnides)	Aastane kasv alates 1.7.2004
09.4641	0402		Tollimaksu- bastus	2 500	750	750	1 000	3 500	0
09.4645	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 0403 90 11 0403 90 13 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 33 0403 90 39 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69 0404		Tollimaksu- bastus	250	–	–	250	500	0

Kvoodi number	CN-kood	Kirjeldus ^{1 2}	Kohaldatav tollimaksumäär (enamsoodustusrežiimi tollimaksu %)	Aastakogused 1.7.2002–30.6.2003 (tonnides)	1.7.2002 ³ avatud kogused	1.1.2003 ³ avatud kogused	1.5.2003 avatud kogused	Aastakogused 1.7.2003–30.6.2004 (tonnides)	Aastane kasv alates 1.7.2004
09.4642	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Tollimaksumäär	750	375	375	–	750	0
09.4643	0406		Tollimaksumäär	2 930	1 430	1 430	70	3 000	300

II LISA

"IC LISA

Määruse (EÜ) nr 2286/2002 II lisas osutatud tariifikvoodid

Kvoodi järjekorranumber	CN-kood	Kirjeldus ⁽¹⁾	Päritoluriik	Kvoot 1. jaanuar – 31. detsember (tonnides)		Tollimaksude vähendamine
				aastakvoot	poolaasta kvoot	
09.4026	0402	Piim ja rõõsk koor, kontsentreeritud või suhkru- jm magusainelisandiga	ACP	1 000	500	65 %
09.4027	0406	Juust ja kohupiim	ACP	1 000	500	65 %

⁽¹⁾ Koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest olenemata on tootekirjelduse sõnastus üksnes osutav ja käesoleva lisa kohast sooduskorda kohaldatakse CN-koodide järgi. Kui nimetatakse ex CN-koode, määratakse sooduskorra kohaldatavus CN-koodi ja vastava kirjelduse põhjal ühiselt."

III LISA

"IIA LISA

Määruse (EÜ) nr 2286/2002 I lisas loetletud soodustused

CN-kood	Kirjeldus ⁽¹⁾	Tollimaksude vähendamine (%)
0401		16
0403 10 11–0403 10 39		16
0403 90 11–0403 90 69		16
0404		16
0405 10		16
0405 20 90		16
0405 90		16
1702 11 00		16
1702 19 00		16
2106 90 51		16
2309 10 15		16
2309 10 19		16
2309 10 39		16
2309 10 59		16
2309 10 70		16
2309 90 35		16
2309 90 39		16
2309 90 49		16
2309 90 59		16
2309 90 70		16

⁽¹⁾ Koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest olenemata on tootekirjelduse sõnastus üksnes osutav ja käesoleva lisa kohast sooduskorda kohaldatakse CN-koodide järgi. Kui nimetatakse ex CN-koode, määratakse sooduskorra kohaldatavus CN-koodi ja vastava kirjelduse põhjal ühiselt."

IV LISA

"VIIa LISA

Tšiili Vabariigi assotsiatsioonilepingu I lisas esitatud tariifikvoodid

Kvoodi nr	CN-kood	Kirjeldus	Kohaldatav tollimaksu- määr (enamsoodustus- režiimi tollimaksu %)	Aastakogused (tonnides) (võrdlusaastaks on kalendriaasta)		Aastane kasv alates 2005
				alates 1.2.2003 kuni 31.12.2003	2004	
09.1924	0406	Juust ja kohupiim	Tollimaksu- bastus	1 375	1 500	75"